THE CRITICISM OF TRANSLATION. THE ASSESSMENT OF TRANSLATION QUALITY

**CONTENTS**

**INTRODUCTION**

**1. THE ROLE Of CRITICISM IN TRANSLATION**

1.1. The Types and Meaning of Translation

1.2. Criteria for the Evaluation of Translation

1.3. Characteristics of Assessment in Translation

**2. CRITICISM AND ASSESSMENT OF THE TEXT**

2.1. Norms of Translation

2.2. Quality Control of the Translation

2.3. Evaluation of Literary Text

**CONCLUSION**

**BIBLIOGRAPHY**

**APPENDIX**

# BIBLIOGRAPHY

1. Baker, M. In Other Words: A Coursebook on Translation. London: Routledge. 1992
2. Gile, D. Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Amsterdam: John Benjamins. 995.
3. Dedelisle, J. La traduction raisonnee, Ottawa, Presses de l'Universite d'Ottawa. 1993
4. Gouadec, D.: «Parametres de revaluation des traductions», Meta, 1981
5. Honig, H.G.: "Wer macht die Fehler?," Translation und interkulturelle Kommunikation J. Albrecht, H. W. Drescher et al., eds), Frankfurt, Bern, New York und Paris, Lang, 1987.
6. Horguelin, P.: Pratique de la revision, 2e ed., Montreal, Linguatech. 1985
7. House J. Translation Quality Assessment: Linguistic Description versus Social Evaluation/ House J. - Available from : <http://www.erudit.org/revue/meta/2001/v46/n2/003141ar.pdf>. Cited : 2009, 27 Nov.
8. Hurtado Albir, A.: La notion de fidelite en traduction, Paris, Didier Erudition. 1990
9. Larose, R.: Theories contemporaines de la traduction, 2e ed., Quebec, Presses de l'Universite du Quebec. 1989
10. Newmark P. A Textbook of Translation / Newmark P. - New York : Prentice Hall, 1988.
11. Nida, E. and C. Taber: Theory and Practice of Translation, London, United Bible Societies. 1969
12. Nord, C.: Textanalyse und Ubersetzen, Heidelberg, J. Groos Verlag transl.: Text- Analysis in Translation, Amsterdam, Rodopi. 1988
13. Schulte R. Translation Criticism / Schulte R. - Available from : <http://translation>. utdallas.edu/translationstudies/criticism\_ essay1.html Cited : 2010, 21 Jan.
14. Spilka, I. V.: «Analyse de traduction», La traduction: l'universitaire et le praticien (A. Tho­mas et J. Flamand), Editions de l'Universite d'Ottawa, 1984
15. Snell-Hornby, M.. Translation Studies. An Integrated Approach. Amsterdam: John Benjamins. 1988
16. Toury, G.: In Search of a Theory of Translation, Tel Aviv University. 1980
17. Venuti L. The Translation Studies Reader / Venuti L. - London ; New York : Routledge, 2000.
18. Vinay, J.P. and Darbelnet, J. (translated 1995). Comparative Stylistics of French and English. A Methodology for Translation. Amsterdam: John Benjamins. 1958
19. Комиссаров В. К вопросу о сопоставительном изучении переводов / В. Комиссаров // Тетради пере­водчика. - М.: Изд-во "Междунар. отношения", 1970. - Вып. 7.